

Задания Олимпиады-2009. ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 1

I. Переведите текст.

Victoria Pyrrhi.

Rex Epiri magnas copias in Italiam ducit et a Romanis postulat: «Tradite se mihi». Sed incolae Romae terram suam a Pyrrho defendere audent. Clarum proelium ad Heracleam erat. Equis Romanis copiae Epirotarum perturbantur. Victoria Romanorum certa videtur. Tamen Pyrrhus elephantos in inimicos mittere consilium capit. Viri tantis monstribus perterrentur et fugae se mandant. Multi Romani ab elephantis premuntur et ab Epirotis occiduntur. Tamen uni viro Romano elephantum vulnerare succedit. Sic impetus inimicorum tollitur. Ita Pyrrhus Romanos in pugna ad Heracleam vincit, sed pretium victoriae nimis magnum erat.

II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.

Vergilius liberos longos scribit.

III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

Много лет жителей Коринфа мучило ужасное чудовище – Сфинкс. (Мы будем называть его Сфингой). Сфинга пряталась у дороги, ведущей в город. Встретив кого-нибудь из жителей, она задавала им трудные загадки. Никто не мог разгадать их, и Сфинга убивала несчастных.

Как-то по той дороге шел коринфянин Эдип. Сфинга и к нему обратилась с вопросом. Эдип и не думал разгадывать ее загадки. Вместо этого он предложил Сфинге выйти за него замуж. Та согласилась.

Когда коринфяне увидели, что грозная Сфинга превратилась в покорную жену Эдипа, они единодушно провозгласили его своим царем.

Но брак Эдипа и Сфинги был несчастен. От них родились получудовища-полулюди, существа со львиным телом и человеческой головой. Эдип ослепил себя, чтобы не видеть ужасного потомства. Тогда дети Эдипа стали спорить за власть в Коринфе. Эдип проклял их, и они погибли в междоусобице. Не вынеся этого, Сфинга бросилась вниз головой с Тарпейской скалы.

Эдип так и не оправился от пережитого. Рассказывая свою жизнь, он избегал называть вещи своими именами. Такой иносказательный способ выражения получил название эдипова языка.

IV. Дано описание картинки слева (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку справа. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad sinistram virum ignotum videtis annis provectorum. Nusquam subridet. Calvus est, rugis cum altis atque superciliis crassis contractis. Parvis oculis ad dexteram aspicit non sine tristitia et obiectamento. Comam non habet idcirco petasum triangulum gestat. Petasus vero sericus, ut videtur, est. Genas valde barbatus ostendit. Sub naso capilli cincinnati atque crispi crescunt atque omnino labia celant. Multicia lauta vestiunt collum ac supra catena aurea cum gemma pendet. Magni momenti vir est, austerus et maestus.

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 2

I. Переведите текст.

Perseus et Andromeda.

Perseus trans Aethiopiam volabat. Caput Medusae in sacco iacebat. Sanguis in terram cadebat et guttae in viperas nigras mutabantur. Subito iuvenis puellam apud saxum videt clamatque: «Cur in vinculis in ora stas?» Andromeda Perseo respondet: «Draco ingens a deis marinis aliquoties in terram nostram mittebatur. Pater meus rex Aethiopiae est. Andromeda vocor. Hodie pater debet me monstro immolare. Nullo alio modo a tanto malo liberari possumus. Specta, draco iam ex aqua assurgit». Perseus clamat: «Noli timere, Andromeda, sed averte oculos tuos!» – Medusamque beluae ostendit. Draco statim in statuam convertitur.

II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.

Optime Romani vitas muniebant.

III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

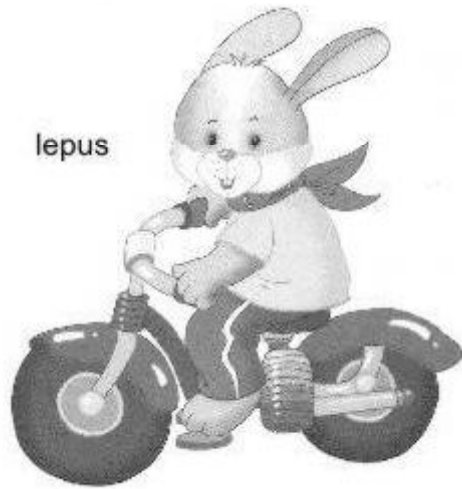
В эту ночь Марк не ложился спать, — он ждал прихода Музы. Кто из двенадцати олимпийских сестер удостоит его своим посещением?

Тускло горела керосиновая лампа. (Нефть с предгорий Кавказа бородатые парфянские купцы привозили в Рим на верблюдах в огромных бурдюках; умельцы-греки научились выделять из нее керосин.) Стрекотали цикады. За окном было темно. Муза появилась неожиданно и сразу же стала диктовать Марку стихи. Она была в стареньком трико, под глазами у нее были густые тени. «И совсем она не красива и не молода» — промелькнуло в голове поэта.

Муза диктовала быстро. Видно, ей надо было поспеть в эту ночь ко многим поэтам. Марк едва успевал записывать строки. Вдруг что-то заставило его вздрогнуть. Он робко спросил богиню: «А не слишком ли смела эта рифма?» — «О, человеческий род, созданный из праха! Ты думаешь, я стараюсь, чтобы угодить вкусам твоих друзей? Мой отец Аполлон повелел мне продиктовать тебе эти строки, чтобы они остались в памяти потомства!»

Наутро Марк не стал ничего исправлять в своем пергаменте.

IV. Дано описание нижней картинке (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать верхнюю. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



In pictura infera videtis lepusculum. Birotae insidet et subridet. Gubernaculum firmiter tenet et ad nos parvulis oculis spectat. Laetus et iucundus est. Ventus auriculas longas et paucos capillos agit. Sub naso rotundo rostellum album et oscula iocosa videmus. Genae quoque albae sunt, at alia membra cinerea. Tunicam albam habet sine ornamentis vel maculis, bracas vero subnigras cum linea candida. Adde quod collo fasciam fuscam gestat; nodo post tergum fascia ligatur. Calceos vero miser non habet. In supera autem pictura bestia vehitur ignota.

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

ВАРИАНТ 3

I. Переведите текст.

De Iphigenia.

Postquam Paris Helenam rapit, Menelaus maritus Helenae in Mycenae venit. Agamemnon Menelaum benigne accipit interrogatque: «Cur tam maestus es? Dic, quaeso, causam tristitiae tuae». Frater narrat: «Alexander, Priami filius, iniuriam mihi facit. Uxor mea thesaurusque nunc in Troiam vehuntur». Agamemnon iratus exclamat: «Troianis bellum indicere debemus!» – et legatos ad socios mittit. Viri egregii e multis oppidis Graeciae ad Troiam navigare consilium capiunt. Sed Diana navigia Graecorum a Troia procellis arcebat. Agamemnon filiam suam deae iratae sacrificare cogitur. Legati puellae dicunt: «Achilles te in matrimonium ducere desiderat». Ita Iphigenia dolo ad aram ducitur, sed Diana Iphigeniam servat et cervam pro puella subicit.

II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.

Lupi alis pennisque parent.

III. Гай Помпей Трималхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

Наблюдая с холма, как македонские и греческие легионеры переправляются из Европы в Азию, юный Александр говорил своим друзьям: «Весь пятый век овеян греческой славой. Мильтиад, Фемистокл, Одиссей – какие блистательные имена! Какие поражения нанесли эти мужи персам! Жаль только, греки не любят вспоминать, что, когда они изнемогали под натиском полчищ Ксеркса, мы, македонцы, ударили варварам в тыл. Впрочем, будем великодушны к нашим союзникам. Не стоит забывать, что последние десятилетия македонцев и греков связывала крепкая дружба». – «Но все же, – отвечали друзья Александру, – наша слава должна затмить собой всех героев древности, включая Геракла, Пифагора и Фалеса. Пусть будущие историки назовут третий век веком Александра!»

IV. Дано описание картинку справа (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку слева. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad dextram catulum videtis. Oculis triquetris cum pupillis rotundis aequis nos aspicit flosculosque albos nobis porrigit. Flosculus papilio insidet. Flosculi sunt et magni, et inter magnos parvi. Albus catulus est membraque candida habet praeter auriculas atque supercilia, – subnigra etenim sunt. Cauda vero cum crebris lineis cinereis erigitur. In rostello quattuor capilli acuti sunt. Nasus nitidus est. Subridet et ex osculo denticuli iniqui apparent. Iucunda est pictura et mihi valde placet. Tam pulchrum catulum habere cupio. Musculi timere debent. Ad sinistram vero prorsus contrarium est.